

Для евакуйованих українців, яким складно оплачувати страхування довгострокового догляду
介護保険料の納付にお困りのウクライナ避難民の方へ

Информация щодо звільнення від сплати страхування довгострокового догляду 介護保険料減免制度のご案内

Місто Йокогама звільняє від сплати страхування довгострокового догляду евакуйованих українців, які мають труднощі зі сплатою страхових внесків за наступними умовами.

横浜市は、次のように保険料の支払いが難しいウクライナ避難民の人たちの介護保険料を減免します。

1. (Евакуйовані українці) (ウクライナ避難民の方)

Особи, які через загрозу життю евакуювалися з України до Японії та отримали (або планують отримати) від Імміграційної служби Японії посвідчення переміщеної особи України

命が危ないため、ウクライナから日本に避難した人で、出入国在留管理庁から「ウクライナ避難民であることの証明書」を交付された人（または、交付される予定の人）

2. (Особи, яким складно сплачувати страхові внески) (保険料のお支払いが難しい方)

Особи, яким складно сплачувати страхові внески через недостатній щомісячний дохід або заощадження

毎月の収入や貯えに余裕がなく、保険料のお支払いが難しい人

【(Страхові внески, які будуть звільнені від сплати) (減免される保険料)】

Страхові внески за довгостроковий догляд в період з червня 2026 року до березня 2027 року
2026年6月から2027年3月までにお支払いが必要な介護保険料

【(Щоб отримати звільнення від сплати страхування) (減免を受けるためには)】

Будь ласка, прочитайте інформацію на зворотному боці форми заяви на пільги, позначену В, і підпишіться своїм прізвищем та іменем латинськими літерами. Частина під літерою А, заповнює співробітник від м. Йокогама, тому там нічого писати не потрібно.

Будь ласка, надішліть цю форму разом з копією «Посвідчення переміщеної особи України» або копією японської візи до районної адміністрації в місті Йокогама. Адреса районної адміністрації вже вказана на конверті.

減免の申込用紙のうち裏面、Bと書いてあるほうの内容を読んだうえ、お名前をサインしてください。Aと書いてあるほうは、横浜市が記入しますので、あなたが何かを書く必要はありません。

この申込用紙と、「避難民であることの証明書」か「ビザ」のコピーと一緒に横浜市の区役所に送ってください。区役所の宛先・住所は封筒に印字してあります。

Проханья: Будь ласка, подайте заяву на пільги протягом травня 2026 року, наскільки це можливо. Після червня заяви також приймаються, однак, якщо подати її пізніше без поважної причини, сума пільги може зменшитись (наприклад, вже сплачені кошти можуть не підлягати поверненню).

お願い：減免の申込は、できるだけ2026年5月のうちに行ってください。6月以降でも受け付けますが、特別な理由もなく6月以降に申込を行うと、減免額が少なくなる場合（払ったものをお返しできない場合など）があります。

【(Якщо щось незрозуміло) (わからないことがあれば)】

Якщо у вас виникли питання щодо цього листа, будь ласка, зверніться до відділу страхування та пенсій районної адміністрації за місцем проживання.

このお手紙について分からないことがある場合は、お住いの区の区役所の保険年金課へお問い合わせください。